

NOTRE TRADITION ET EXPERIENCE



**BIOTECHNICAL
CENTRE NAKLO**

Depuis 1907



CIP - Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in univerzitetna knjižnica, Ljubljana

377.36:6(497.4Naklo)(0.034.2)

KOLENC Artiček, Majda

Notre tradition et experience [Elektronski vir]: depuis 1907 / [texte Majda Kolenc Artiček,
Sandra Žvagen, Andrej Pogorelec; traduction Andrej Pogorelec; photographie archive BC Naklo].

El. knjiga. - Strahinj: Centre biotechnique de Naklo, 2015

Prevod dela: Our tradition and experience

ISBN 978-961-93564-7-0 (pdf)

1. Gl. stv. nasl. 2. Žvagen, Sandra 3. Pogorelec, Andrej

280231680

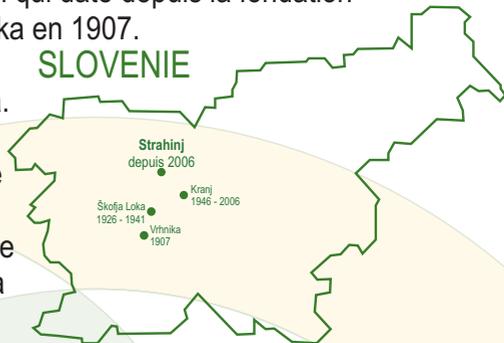
Un court historique

Nous sommes fiers d'avoir 100 ans de tradition qui date depuis la fondation de l'école laitière, établie dans la ville de Vrhnika en 1907.

En 1926 elle a été transformée en École agricole spécialisée, délocalisée à Škofja Loka.

En 1946 l'école a encore une fois changé d'emplacement – cette fois à Kranj. En 1983 le nom de l'école était modifié de nouveau est l'école s'est appelée l' École secondaire laitière et agricole de Kranj. Finalement en 2002, elle a pris le nom École secondaire biotechnique de Kranj. À cette époque on a introduit le programme d'agriculture écologique dans la zone rurale de Strahinj. Dans ce merveilleux domaine un nouveau centre d'éducation a été érigé en 2006 et un an plus tard on l'a appelé le Centre biotechnique de Naklo. Ainsi, depuis 2007 le Centre biotechnique de Naklo s'est développé comme un centre de Collège de formation professionnelle, d'école secondaire et d'éducation d'entreprise.

SLOVENIE



Le directeur de Collège de formation professionnelle:
Marijan Pogačnik, le maître



Bienvenu au Centre biotechnique de Naklo

Notre centre est reconnu comme une institution d'éducation, de recherche et de développement de haute qualité, dédié à la conservation de la nature, à la production et à la transformation de nourriture ainsi qu'au paysagisme en coopération avec les économies de marché. Nous encourageons l'esprit d'entreprise et les innovations et nous promovons le développement des individuels en nous préoccupant d'un environnement de travail amical pour nos employés.



Collège de formation professionnelle

La décision d'entrer au collège peut représenter un grand pas. Nous sommes ici pour aider les étudiants à parvenir à leurs fins professionnelles dans les domaines de l'agriculture, du paysagisme et de la conservation de la nature.

Les programmes de l'agriculture, du paysagisme / de la conservation de la nature / d'horticulture

- durée: 2 ans
- mode d'études: à plein temps ou bien la formation par alternance
- le programme est évalué par 120 points de crédits en accord avec le Système européen de transfert et d'accumulation des crédits (ECTS)



Les objectifs du programme d'agriculture et de paysagisme programmes sont orientés vers les préparations de potentiels étudiants de troisième cycle afin qu'ils soient prêts à se débrouiller dans les domaines théoriques et pratiques de production de la nourriture et du paysagisme.

Ce programme servira:

- à obtenir des compétences professionnelles génériques et spécifiques dans les domaines de l'agriculture et du paysagisme
- à promouvoir l'approche intégrée au paysagisme
- à assurer la responsabilité individuelle pour la qualité du travail
- à augmenter l'assurance et la confiance des étudiants pour prendre des décisions commerciales, résoudre des problèmes etc.

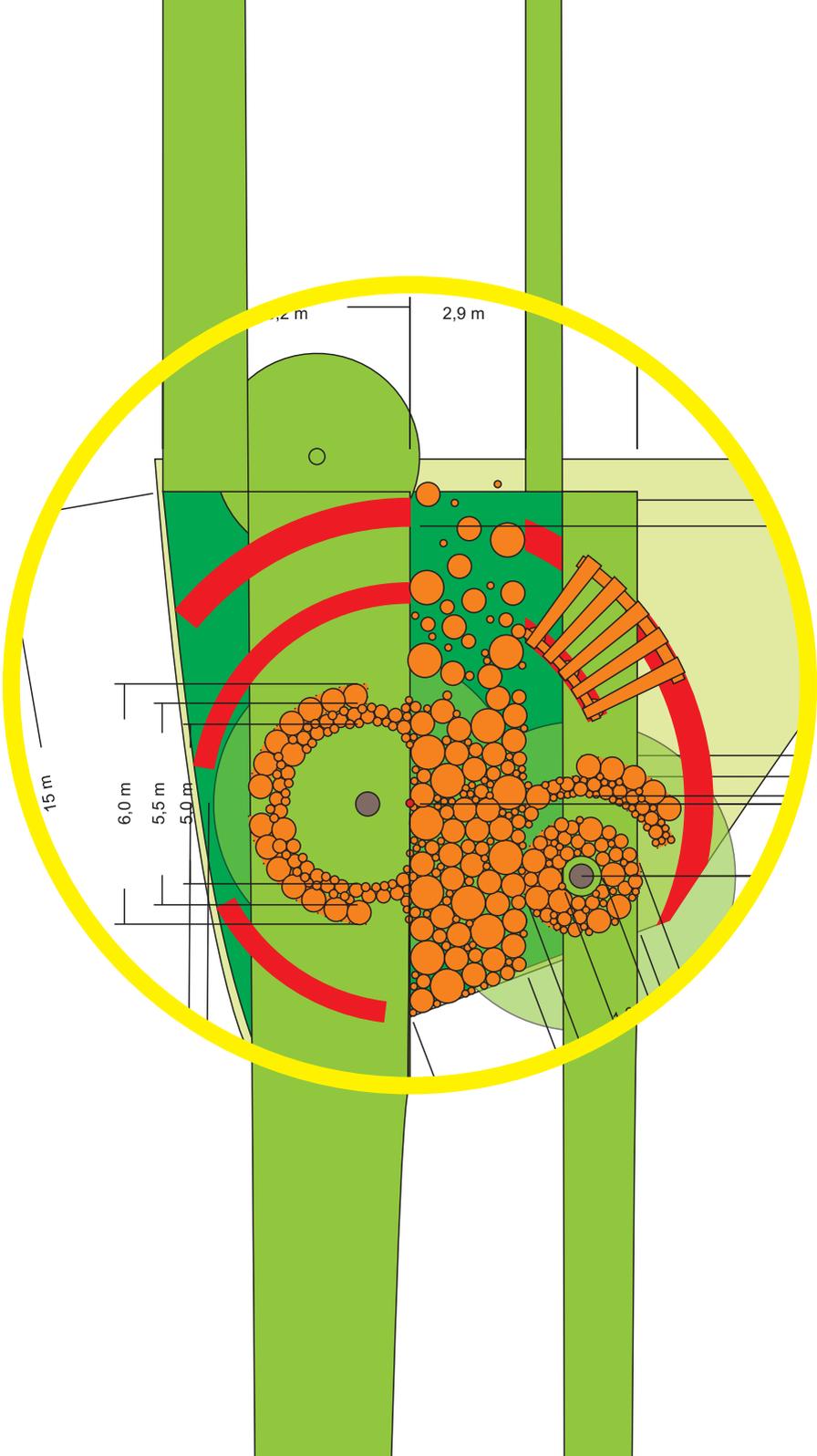


Les objectifs du programme de la conservation de la nature sont orientés vers les préparations de potentiels étudiants de troisième cycle afin qu'ils soient prêts à se débrouiller dans les domaines théoriques et pratiques de la conservation de la nature.

Ce programme servira:

- à promouvoir le développement durable dans la gestion des ressources naturelles
- à s'entraîner la fonction consultative en utilisant des organismes génétiquement modifiés (OGM)
- à s'entraîner la fonction consultative dans la domaine de la gestion des déchets organiques
- à planifier des procédures pour conserver des caractéristiques naturelles valables





L'école secondaire

C'est notre mission de réaliser une école de la qualité plus élevée possible pour favoriser l'éducation sans échec. On se consacre à assurer que chaque élève soit conscient de capacité, du talent et de la connaissance dont on a besoin pour poursuivre la carrière longuement désirée après la fin de la formation au Centre biotechnique de Naklo.

Nous offrons des programmes éducatifs de haute qualité pour nos élèves et des adultes – gratuits pour les élèves et payants pour les adultes. Il y a des programmes:

- lycée biotechnique
- conservation de la nature
- horticulture
- agriculture et esprit d'entreprise
- transformation de la nourriture

Tous les programmes sont en formation professionnelle technique de 4 ans.



- fleuriste
- jardinier
- fermier
- pâtissier
- boulanger

Tous les programmes sont en formation professionnelle de 3 ans.



Les objectifs du programme de l'horticulture sont

Les objectifs du programme de l'horticulture sont orientés vers la préparation de potentiels étudiants de troisième cycle afin qu'ils soient prêts à se débrouiller dans les domaines théoriques et pratiques de l'horticulture. Ce programme servira :

- à former des ingénieurs à une connaissance professionnelle appropriée dans le domaine de l'horticulture :
- à acquérir des compétences professionnelles génériques et spécifiques dans le domaine de l'horticulture
- à construire une attitude responsable envers les exigences de haute qualité dans l'horticulture
- à renforcer la confiance et la détermination afin de prendre des décisions professionnelles et dans le domaine des affaires.



Adjoint en biotechnologie et soins étant une formation professionnelle de 2 ans..

Depuis 2007 l'école a été un partenaire actif du projet dans les écoles biotechniques – Ecoles pour la vie et le développement du projet national. Notre but est d'éduquer les élèves suffisamment bien pour appliquer leur connaissances théoriques dans le travail pratique quotidien qui se traduit par de meilleures compétences professionnelles de nos élèves.



Activités parascolaires et événements spéciaux

Nous offrons un large éventail d'activités parascolaires et d'événements spéciaux tels que:

- clubs
- concours
- expositions
- événements de charité
- voyages gratuits organisés pour les meilleurs élèves de chaque année scolaire
- affectations à des projets et à la recherche
- échanges d'étudiants
- médiation



L'école s'est engagée dans divers projets et partenariats.

Projets scolaires:

Ecole pour les parents
Elèves doués et talentueux
Echange d'étudiants slovènes
Médiation
Exposition de Noël
Exposition de Pâques
"Enseigner c'est construire« Festival
Etudiants doués et talentueux

Projets de l'État:

École en santé
Développement propriétaire de l'enseignant
Évaluer notre qualité
Grandir avec le livre
Projet Innovant "apprendre à apprendre"

Projets internationaux:

Echange d'étudiants
Eco École
Projet de la Journée de printemps
Coopération avec l'UNESCO





Échanges d'étudiants

Nous avons eu des échanges réguliers avec des écoles biotechniques dans toute la Slovénie, ainsi que avec des écoles dans d'autres pays comme l'Autriche, l'Italie, la Croatie, la Serbie, la Pologne, la France, la Norvège, etc. Les échanges d'étudiants leur donnent la possibilité de faire la transition vers une nouvelle culture, en se donnant bien la peine d'accomplir leur tâches au cours de leur échange et surtout d'améliorer leur connaissance en anglais, en allemand ou en français. Vivre avec la famille d'accueil slovène est une expérience vraiment enrichissante pour tous les étudiants étrangers, car ce sont toujours nos étudiants du Centre biotechnique de Naklo qui les accueillent. Les étudiants d'accueil slovènes proviennent de régions variées et chaque fois que les étudiants étrangers sont hébergés - soit à Ljubljana soit dans l'un des villages ruraux situés dans la région de Gorenjska - ils vont bientôt, grâce à leur famille d'accueil slovène, se sentir comme à la maison. Pour les étudiants issus des minorités slovènes en provenance de l'Autriche voisine c'est un excellent moyen de maîtriser leurs connaissances en langue slovène.



Éco ferme

Notre ferme est une partie vitale du Centre biotechnique de Naklo avec 23 hectares de terres agricoles. La ferme a été sous gestion biologique certifiée depuis 2004, donc tous les produits agricoles sont certifiés en tant que produits biologiques.

Agriculture avec les jeunes

La ferme fournit une précieuse ressource pédagogique avec son objectif fondamental de rendre possible les travaux pratiques pour les étudiants. Tout au long de l'année scolaire les activités agricoles quotidiennes sont effectuées par les étudiants avec l'appui et la supervision du personnel de la ferme. Depuis 2007, nous avons promu la pleine participation des élèves à des travaux pratiques à la ferme. De cette façon, les étudiants peuvent acquérir l'expérience et les compétences pour un travail plus indépendant qui est l'élément clé de leur futur métier. Les activités que les élèves apprennent à faire individuellement sont les suivantes:

- aptitudes à la communication avec les visiteurs de la ferme
- vente de produits agricoles
- commercialisation et promotion des produits agricoles lors de foires, etc.

En outre, la recherche est une priorité pour notre ferme. Les recherches sont une partie continue de l'entreprise de notre ferme et du programme éducatif.



La production moderne main dans la main avec l'environnement

Une étable moderne et une écurie ont été construites pour l'élevage. La plupart du temps, elle abrite les bovins et les chevaux. Pendant les périodes chaudes de l'année, le bétail est placé dans les pâturages, alors que pendant les mois d'hiver, il est élevé dans les hangars. Le toit des hangars a été transformé en centrale solaire. La plantation horticole de la ferme est composée de 2 serres. L'une d'elles est utilisée pour la production de plantes biologiques et l'autre pour la production de fleurs balcon, de plantes ornementales et de fleurs diverses. La ferme est également très fière de son verger biologique ainsi que de sa ruche située dans ce verger.





Produits laitiers-notre tradition, notre fierte

Il est de notre tradition de traiter le lait, et ce depuis plus de 100 ans. "Tradition" et "savoir faire" sont les principales raisons de cet engouement et de cette persévérance. La plupart du lait de vache produit à la ferme est transformé en produits laitiers, tous étant biologiques. Parmi les produits laitiers qui sont disponibles chez nos laitiers, on trouve différentes sortes de fromages, des yaourts, des fromages blancs, du beurre, du lactosérum, etc.....Le mascarpone est la spécialité de notre laiterie. C'est notre plus grande fierté depuis 2006, date à laquelle la "Grande Médaille d'Or" de l'évaluation de qualité internationale de produits laitiers dans l'AGRA, lui a été décerné. (Salon de L'Alimentation). En 2008, le mascarpone a reçu le prix Champion, récompense logique après les "Grandes Médailles d'Or" obtenues en 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011 et 2012. Dès lors, il ne peut que s'enorgueillir d'avoir obtenu tous ces prix consécutivement.



Le marché de l'école – le premier pas vers une vie saine

La décision de vendre des produits naturels a été facile pour le centre biotechnique de Naklo puisque le »kozolec« (bâtiment traditionnel slovène) est situé à quelques pas du bâtiment principal. Vous pouvez y acheter les produits fabriqués par les élèves travaillant dans notre laiterie, dans les ateliers, dans les serres et aussi les produits que les agriculteurs et producteurs locaux offrent à la vente. Toute personne visitant le Centre biotechnique de Naklo peut choisir parmi notre large gamme de produits parmi lesquels nombreux sont d'origine biologiques. Cette activité commerciale au sein de l'école se combine parfaitement avec les cours dispensés dans celle-ci, tout le monde oeuvrant main dans la main. Les étudiants qui travaillent dans le magasin sont en contact avec la réalité en ce qui concerne le marketing et établissent également une véritable communication avec leurs clients.



Visite de la ferme

En plus des échanges d'enseignants et d'étudiants, nous recevons de nombreux visiteurs tout au long de l'année : des chercheurs de différents établissements (collèges, universités), des représentants des Ministères de l'Agriculture et de l'Environnement slovènes et étrangers, des représentants des Instituts, des maires, des représentants des collectivités locales, des agriculteurs, des jeunes du milieu rural et les enfants de tout âge (de la maternelle au lycée). Tous bénéficient régulièrement de nos installations. La ferme est largement utilisée pour organiser des expositions et des "découvertes" agricoles, pour présenter nos programmes de recherche. D'autres manifestations sont aussi planifiées pour l'ensemble des agriculteurs de la communauté locale.



Le Centre biotechnique de Naklo a toujours été un participant actif désireux de poursuivre ses activités dans les projets internationaux suivants:

Erasmus: Il encourage la mobilité de nos élèves et des enseignants

Leonard de Vinci: Son but est de permettre aux élèves de formation professionnelle de travailler ou de se former à l'étranger, d'échanger leurs savoir-faire et de développer des innovations.

Comenius: Il permet d'augmenter la mobilité des étudiants et des enseignants, ainsi que la promotion des partenariats à travers l'Europe.

Grundtvig: il a été mis en place pour aider les apprenants adultes à améliorer leurs compétences, leurs connaissances et d'apporter leurs expériences acquises dans les différents pays.



Projets et partenariats

En tant que leader ou égale partenaire du projet, le centre biotechnique de Naklo coopère dans de nombreux projets nationaux et internationaux bilatéraux et multilatéraux financés par:

Projets Subventions Norvège couvrent les domaines de l'écologie, des changements climatiques, de la santé, des enfants, et du patrimoine culturel. Ce sont en fait des projets qui concernent la mobilité des enseignants et des partenariats stratégiques.

Projets Subventions suisses afin d'améliorer et de promouvoir l'infrastructure de base et de l'environnement, les soins de santé, le développement du secteur privé, de la recherche et des jumelages.

Autres fonds européens de développement régional (coopération transnationale: l'Europe centrale - Objectif 3, Crossborder coopération SI-IT, SI-AT) social européen fonds européen agricole fond pour le développement de la campagne.

Nous tenons à coopérer avec les institutions dans toute l'Union européenne, à favoriser la mobilité de nos étudiants et à contribuer à la qualité de l'enseignement supérieur européen. Ayant joué un rôle actif dans de nombreux projets, nous sommes ouverts à la participation dans divers domaines de travail et des thèmes tels que l'agriculture biologique, la problématique du paysage, conservation de la nature, la production biologique et la transformation des aliments, la floristique, l'horticulture, les sources d'énergie renouvelable, etc....



Quelle profession choisir?

Dans notre section "enseignement pour adultes", vous pouvez choisir parmi toute la gamme de programmes formels de formation pour adultes. Voici de bonnes raisons pour se décider de suivre un enseignement à l'âge adulte :

- Nous formons une équipe d'enseignants toujours avides d'améliorer les connaissances dans le pays même et à l'étranger et de transmettre les expériences acquises à nos étudiants adultes.
- Nos étudiants adultes peuvent choisir parmi une variété de programmes formels qui peuvent les aider à progresser dans leur carrière dans de nombreuses tâches issues de l'horticulture, de l'agroalimentaire ... Pour l'agriculture, tous les programmes permettent l'acquisition d'excellentes bases afin que la personne puisse travailler indépendamment.





- Les programmes que nous offrons ne sont pas seulement de très bonne qualité mais aussi très concurrentiels au niveau européen
- Chaque année, plus de 2000 candidats choisissent de participer à nos programmes d'apprentissage pour adultes (formels ou non) Nous visons à encourager les adultes à toute sorte d'apprentissage, ce qui entraîne la libre circulation des participants dans les différents cours, tels que:
 - Informatique
 - Aptitudes à la communication
 - Cours d'orthographe
 - Ateliers créatifs
 - Ateliers de cuisine, "comment vivre sainement" etc...
- Les connaissances informelles et les compétences acquises lors de nos cours (grâce l'expérience et le travail) permettent aux participants adultes d'obtenir une qualification professionnelle nationale.



Apprendre pour la formation professionnelle et pour son passe temps

Nos cours et nos formations sont destinés à toute personne qui souhaite acquérir certaines compétences de base ou améliorer celles qui sont nécessaires pour la formation professionnelle ou les activités pratiquées lors du temps libre.

VOUS OFFRIR NOS MEILLEURS PRODUITS LAITIERS DEPUIS PLUS DE 100 ANS

S'appuyant sur de nombreuses années d'expérience, notre centre organise des cours de traitement du lait. De nos jours, beaucoup de personnes décident de traiter le lait à la maison et nous sommes ici pour leur apprendre à produire différentes sortes de fromages, yaourts, fromage cottage, ainsi que la façon de produire le célèbre mascarpone. Des cours de traitement de la viande, des fruits et des légumes sont également proposés

IL EST DANS NOTRE NATURE....

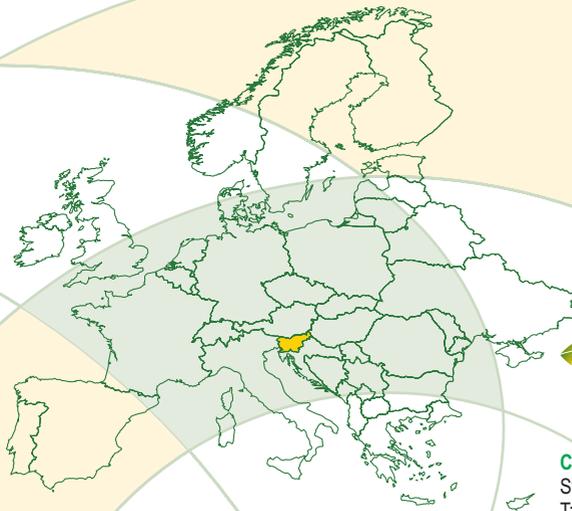
Dans le domaine de l'agriculture, nous nous concentrons sur:

- Des cours de production alimentaire saine dans le domaine de l'agriculture biologique
- Des cours de jardinage biodynamique
- Des cours de protection des plantes centrés sur les produits phytopharmaceutiques
- La formation à la conduite des tracteurs en toute sécurité.



Réalisation: Majda Kolenc Artiček, Sandra Žvagen, Andrej Pogorelec
Traduction: Andrej Pogorelec
Photographie: Archive BC Naklo
Conception graphique: Rock Finale
Publié par: Centre biotechnique de Naklo (Biotehniški center Naklo)
Strahinj, 2015
Titre original: Our tradition and experience: since 1907

Ce livre n'est pas à vendre.



Centre biotechnique de Naklo
Strahinj 99, 4202 Naklo, Slovenia
T: +386 4 277 21 00
F: +386 4 277 21 18
E: info@bc-naklo.si
W: www.bc-naklo.si

Chef de Publicité et commercialisation :
Majda Kolenc Artiček
T: +386 4 277 21 28
M: +386 51 444 154
E: majda.kolenc1@guest.arnes.si / press@bc-naklo.si

Gestionnaire du Collège de formation professionnelle:
Milena Jerala
T: +386 4 277 21 45
M: + 386 51 458 952
E: milena.jerala@guest.arnes.si

